



**Център за образователна интеграция
на децата и учениците от етническите малцинства**

гр. София 1797, бул. „Г.М. Димитров“ 52А, ет.1, <http://coiduem.mon.bg>, e-mail: coiduem@mon.bg

ДОГОВОР № БС33.22-2-011/23.08.2023г...

Днес **23**.08.2023 г., се сключи настоящият договор между:

1. ЦЕНТЪР ЗА ОБРАЗОВАТЕЛНА ИНТЕГРАЦИЯ НА ДЕЦАТА И УЧЕНИЦИТЕ ОТ ЕТНИЧЕСКИТЕ МАЛЦИНСТВА (ЦОИДУЕМ), със седалище и адрес: гр. София - 1797, бул. "Г. М. Димитров" № 52 А, представляван от Лало Каменов – директор, като **ФИНАНСИРАЩА ИНСТИТУЦИЯ** от една страна и

2. ОБЩИНА ДОБРИЧКА, седалище и адрес: ул. „Независимост“ №20
БУЛСТАТ: BG2000852188, представлявана от Соня Георгиева в качеството на кмет, от друга страна като **БЕНЕФИЦИЕР**.

СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Чл.1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

(1) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** предоставя на **БЕНЕФИЦИЕРА**, безвъзмездно средства при условията и реда, предвидени в настоящия договор и приложенията към него за изпълнение на Проект „Създаване на мобилна група от преподаватели като иновативна форма на обучение в община Добричка“, приоритет „Реализиране на форми за развитие на интеркултурна компетентност на всички субекти в системата на предучилищното и училищно образование за позитивно образователно и интеркултурно взаимодействие“.

(2) Предметът на настоящия договор включва изпълнение на дейностите и финансирането им, съгласно одобрените параметри във формуляра за кандидатстване.

(3) **Бенефициерът** се задължава да извърши всички фактически и правни действия по изпълнението на дейностите по Проекта, при условията, обема и сроковете, съдържащи се в одобреното проектно предложение, съгласно Насоките за кандидатстване и Ръководството за Бенефициера, неразделна част от настоящия договор.

(4) **Бенефициерът** реализира дейностите по проекта изцяло на своя отговорност и осигурява безопасността на целевите групи в съответствие с националното законодателство.

Чл.2. СРОК

(1) Настоящият договор влиза в сила от **01.09.2023 г.**

(2) Срокът на изпълнение на дейностите по договора е **12 месеца**, съгласно Раздел 6 от одобреното проектно предложение.

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

(3) **Срокът за отчитане** на изпълнените дейности е 30 (тридесет) календарни дни след изтичане на крайния срок на изпълнение на дейностите.

(3) **Допустимост на разходите:** от 01.09.2023 г. до крайната дата от последния месец на срока на изпълнение на проектните дейности.

(4) **Бенефициерът** е длъжен да изпълни дейностите по Проекта и извърши всички плащания за тях в сроковете, в съответствие с план-графика за изпълнение на дейностите по т.6 от проектното предложение.

Чл. 3. МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА

(1) Максималният размер на отпуснатите безвъзмездни средства е **30 000 лева**.

(2) Предоставянето на средствата се извършва чрез превод по банковата сметка на Бенефициера, съгласно финансовата идентификация, представена при подписване на договора.

(3) **Финансиращата институция** изплаща средствата по чл. 3 (1), както следва:
- авансово плащане в размер на **24 000 (двадесет и четири хиляди) лева**, представляващи 80 % от договорените финансови средства – до 15 дни след сключване на договора.

- окончателно плащане - разликата между авансово преведената сума и одобрените разходи от независим финансов одит за доказано изпълнени всички дейности по проекта, удостоверено с надлежни доказателства, съобразени със спецификата на всяка дейност, изискванията на финансиращата институция и нормативната уредба.

Чл.4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА БЕНЕФИЦИЕРА

(1) **Бенефициерът** е длъжен да изпълни Проекта при условията на настоящия договор и приложенията към него, добросъвестно и в срок.

(2) **Бенефициерът** е длъжен да уведоми Финансиращата институция при:

1. промяна в графика на изпълнение на дейностите;
2. промяна на мястото на изпълнение на дейностите;
3. промяна в състава на екипа за организация и управление;
4. други промени, засягащи изпълнението на проекта, съгласно Ръководството за Бенефициера.

Промените трябва да не засягат целите на проекта и следва бъдат одобрени от Финансиращата институция, след постъпило писмено мотивирано искане и получено писмено разрешение.

(3) **Бенефициерът** е длъжен да уведоми писмено при промяна на адреса, банковите сметки и ръководителя/представяващ Бенефициера.

(4) **Бенефициерът** възлага доставки и/или услуги за изпълнение на дейности като търси конкурентни оферти от потенциални договарящи страни и извършва възлагането по икономически най-изгодна оферта, като в това си действие, той трябва да спазва принципите на прозрачност и равнопоставеност на потенциалните

договарящи страни и да се стреми да предотвратява всякакви конфликти на интереси. Възлагания могат да бъдат извършени само в следните случаи:

1. когато са заложили в раздел „Външни услуги“ в проекта;
1. възлагането се оправдава и е съобразено със съдържанието и характера на дейността, и необходимите условия за осъществяване и;
2. разходи трябва да са съобразени и в съответствие със стойностите по одобрения бюджет за съответната дейност, която се възлага.

(5) За да бъдат одобрени разходите за дейност е необходимо да отговарят на следните общи критерии:

1. да са свързани с предмета на дейността и да са описани в бюджета към него;
2. да са необходими за изпълнението на дейността по проекта;
3. да са документално доказани, ефективни и оправдани;
4. да са направени в срока на дейностите;
5. да бъдат действително направени от Бенефициера, да бъдат отразени в неговите сметки в съответствие с приложимите счетоводни принципи и да бъдат декларирани в съответствие с изискванията на приложимото данъчно и социално законодателство;
6. да бъдат разпознаваеми и доказуеми.

(6) Прехвърляне на средства между бюджетните пера е допустимо след отправено писмено мотивирано искане и получено писменото разрешение на Финансиращата институция, касаещи изменения в бюджетните пера, водещи до увеличаване или намаляване с до 15 % на договорените в бюджета стойности по бюджетни раздели. Финансовият ефект се изчислява с натрупване, като се взема предвид съвкупното процентно изменение от всички извършени промени на конкретно бюджетно перо спрямо първоначалната стойност на бюджетния раздел. Този процент се изчислява по отношение на двата бюджетни раздела – за раздела, от където се вземат средствата, и за раздела, където се прехвърлят;

(7) **Бенефициерът** е длъжен да отчете дейността си по изпълнението на Проекта, като изготви и представи чрез електронната система:

- съдържателен доклад, придружен с доказателства на изпълнените дейности, съобразно Ръководството на Бенефициера;
- финансов отчет, придружен с разходооправдателни документи и доказателства за извършени плащания, съобразно Ръководството на Бенефициера.
- В резултат на изпълнението на проектните дейности всеки бенефициер е задължен да избере една оценена като добра своя практика, реализирана по проекта, да я заснеме под формата на видеофилм с времетраене до 30 минути. Съдържанието на видеофилма следва да отразява формата и начина на изпълнение на определената практика (цел, методи, похвати). Копие от заснетият видеофилм да предостави на адрес на ЦОИДУЕМ на твърд електронен носител (CD, DVD или флаш памет).
- Бенефициерът е длъжен да отчете изпълнението на проекта в електронната система до 30 (тридесет) календарни дни след изтичане на крайния срок за изпълнение на дейностите чрез представяне на окончателен съдържателен доклад и финансов отчет, придружен с необходимите документи.

(8) **Бенефициерът** е длъжен да представи на ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ в срок от 7 (седем) работни дни от получаване на писмено искане,

всички допълнителни материали, свързани с реализацията на дейностите по проекта и тяхното финансиране.

(9) Непредставянето на документите в срока по предходната алинея е основание за отказ за признаване на направените разходи.

(10) Бенефициерът е длъжен да оказва съдействие и да предоставя възможност на финансиращата институция да осъществява текущ и последващ контрол по време на изпълнение на проекта и след приключването му.

(11) Бенефициерът е длъжен да съхранява документацията по изпълнение на дейностите по проекта 5 (пет) години, считано от датата на прекратяване на договора.

(12) Бенефициерът отговаря за:

- действията на трети лица по Проекта, като за свои действия;
- начина на организиране на изпълнението на дейностите по проекта, както и за спазване на нормативните изисквания за избор на изпълнители, респ. доставчици, необходими за осъществяване на дейностите по проекта, в т.ч. и за необходимостта от провеждане на процедури по ЗОП.

(13) Бенефициерът по настоящия договор дава безусловно разрешение на **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** да използва, разпространява, репродуцира, преиздава и създава версии на продукти и материали, или на техни части, създадени от Бенефициера по време на реализацията на този Проект. **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** си запазва разрешението за целия срок на авторското право, във всички държави по света.

(14) Бенефициерът следва да осигурява публичност и информираност на финансирането по проекта, като трябва да спазва задължителната визуализация в съответствие с раздел II, т. 4 от Ръководството за Бенефициера.

Чл.5 ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ

(1) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** се задължава:

- при необходимост да оказва съдействие на Бенефициера при изпълнение на дейностите по проекта чрез даване на разяснение в т. ч. и по въпроси, свързани с отчитането на проекта;
- да изпраща свои представители на мероприятия, провеждани от Бенефициера във връзка с изпълнението на проекта;
- да заплати на Бенефициера договореното финансиране при изпълнение на необходимите условия.

(2) Ако дейността от страна на Бенефициера не е осъществена или е изпълнена лошо, частично или извън сроковете, **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** е в правото си да намали предвидената финансова подкрепа със стойността на непризнатите разходи.

Чл. 6. ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО И ОДИТ

(1) Настоящият договор се счита изпълнен в случай, че са налице едновременно следните условия:

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

- всички дейности по проекта са изпълнени в договорените срок, обем и качество, констатирано от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** с оценка на **съдържателния доклад**;
- независимия финансов одит е приел направените от **Бенефициера** разходи, **представени във Финансовия отчет**, като доказани и свързани с проекта.

(2) След удостоверяване на наличието на изпълнените условия по предходната алинея, за **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** възниква задължение, при наличие на средства да извърши окончателно плащане.

(3) В случай, че към съдържателния доклад не са представени достатъчно доказателства за изпълнението на **всички/ една проектна дейност**, страните приемат, че е налице пълно/ непълно неизпълнение на Договора и **Бенефициерът** дължи възстановяване на цялата получена сума/ сумата, отнасяща се до неизпълнението на съответната дейност. Сумата, следва да бъде възстановена в срок от **14 работни дни** от получаване на известие от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** с констатациите по изречение първо. Ако **Бенефициерът** не успее да изплати сумата до датата, определена от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**, върху дължимата сума се начислява лихва в размер, посочен в чл. 86 от ЗЗД.

(4) На независим финансов одит, определен от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**, подлежат разходите по признати за изпълнени дейности по представеният съдържателен доклад.

(5) В случай, че Независимия финансов одит не одобри и/или констатира, че има недоказани разходи, **Бенефициерът** дължи възстановяване на разликата между получените средства и признатите разходи в срок от **14 работни дни** от получаване на поканата за възстановяване. Ако **Бенефициерът** не успее да изплати сумата до датата, определена от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**, върху дължимата сума се начислява лихва в размер, посочен в чл. 86 от ЗЗД.

Чл.7 ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

(1) Настоящият договор се прекратява:

- 1 С изпълнението на всички дейности по Проекта и след приет и одобрен съдържателен доклад и финансов отчет, и въз основа на изготвения доклад за фактически констатации от външния независим одит по Конкурсната процедура 33.22–2023.
2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма, но не по-късно от 60 дни преди края на договора. В споразумението следва да бъдат уредени всички въпроси, свързани с изпълнението на дейностите и извършените разходи и подлежащите на възстановяване средства, ако има такива. Признаването на изпълнението на дейностите и направените разходи се извършва при условията на чл.6.

(2) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** може да прекрати едностранно договора без да дава допълнителен срок за изпълнение, ако установи:

- наличието на корупционни практики, измами и Бенефициерът не е взел всички необходими мерки за предотвратяването и отстраняването им;
- при констатиране на сериозно забавяне на дейностите по проекта;
- при констатиране на неточности в изпълнението на договора, регламентирани в условията на чл. 4;

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

- при предоставяне на невярна информация или внася отчети, несъвместими с тези, които следва да подава по този договор;
- финансовото управление на проекта не съответства на счетоводните принципи.

(3) Последници от прекратяването:

- при прекратяване при условията на чл.7, ал.1 т. 2 – Бенефициерът дължи сума, пропорционална на неизвършените дейности и непризнати разходи;
- при прекратяване при условията на чл. 7, ал. 2. – Бенефициерът дължи възстановяване на получената сума, ведно със законната лихва от датата на прекратяване.

Чл. 8 СЪБИРАНЕ И ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ

• Необходимите и предоставени при изпълнение на договора от Бенефициера лични данни (три имена, електронна поща, данни за професионална квалификация и опит) се събират и обработват в съответствие с изискванията, определени в Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г (GDPR), като се има предвид, че тези данни ще бъдат използвани от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** за целите на оценяването. Обстоятелствата се удостоверяват в изрична декларация (Приложение 2). В тази връзка **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** удостоверява, че:

- Предоставените при отчитане на изпълнението лични данни ще бъдат обработвани само по документирано нареждане от Бенефициера, освен ако обработването не е по силата на нормативен акт, което се прилага спрямо **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**. В този случай, **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** е длъжна да информира Бенефициера относно правното си задължение, преди да започне обработването на съответните лични данни.
- Взема всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Общия регламент относно защитата на данните (ЕС), 2016/679, във връзка със сигурността на обработването на лични данни;
- Спазва необходимите условия за включването на друг орган за обработване на личните данни;
- Е длъжен незабавно и във всеки случай не по-късно от 60 месеца след изпълнението или прекратяването на друго основание на Основния договор със спечелилия кандидат, да изтрият по начин, който не позволява възстановяване, и да осигурят изтриването на всички копия на лични данни на обработвани за предоставянето на услуги по Основния договор.

Чл. 9 ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Всяка информация, разменена между страните и свързана с изпълнението на настоящия договор, трябва да бъде в писмена форма, да посочва името на **Проекта**, номера на договора и да е изпратена на адрес:

1. За ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ:

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства
(ЦОИДУЕМ),

гр. София – п.к. 1797,

бул. „Г. М. Димитров” № 52 А, стая № 109, e-mail: coiduem@mon.bg

2. За **БЕНЕФИЦИЕРА:**

ОБЩИНА ДОБРИЧКА

Адрес гр. Добрич, ул. „Независимост“ № 20,

Лице за контакти: Наташа Захариева, e-mail: kmet@dobrichka.bg

Чл. 10. За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Чл. 11. Споровете, възникнали по изпълнението на настоящия договор, се уреждат между страните по взаимно съгласие, а ако това се окаже невъзможно, те се отнасят по реда на гражданското законодателство към компетентния съд в град София.

Чл. 12. Неразделна част от този договор са Насоките за кандидатстване, одобреното проектно предложение, Ръководството за Бенефициера, Приложенията към договора: *Приложение 1* Декларация на Бенефициера, *Приложение 2* Декларация съгласно Регламент № 679 от 2016 г. към договор, *Приложение 3* Декларация за партньорство финансовата идентификация към договор (в случай, че е приложимо) и таблица с актуализирани показатели за изпълнение на дейностите.

За Бенефициера:

Sonya

Digitally signed by
Sonya Ivanova

Ivanova.....

Georgieva.....

Georgieva

Date: 2023.08.23
13:32:59 +03'00'

Соня Георгиева – кмет

Ръководител на институцията

.....
Станка Янева

Гл. Счетоводител

STANKA

Digitally signed by
STANKA VASILEVA

VASILEVA

YANEVA

YANEVA

Date: 2023.08.23
13:25:14 +03'00'

За Финансиращата институция:

Lalo Patsev

Digitally signed by Lalo
Patsev Kamenov

Kamenov

Date: 2023.08.23 15:31:51
+03'00'

Лало Каменов

Директор на ЦОИДУЕМ

Anna Naumova

Digitally signed by Anna
Naumova Nikolova-Kostova

Nikolova-Kostova

Date: 2023.08.23 15:30:49 +03'00'

Анна Костова

Гл. счетоводител на ЦОИДУЕМ

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Приложение 1

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаната, **Соня Иванова Георгиева** в

(име, презиме, фамилия)

качеството на **кмет**

(длъжност)

на **Община Добричка,**

(институция)

определен за **БЕНЕФИЦИЕР** по приоритет „Реализиране на форми за развитие на интеркултурна компетентност на всички субекти в системата на предучилищното и училищно образование за позитивно образователно и интеркултурно взаимодействие“ по **КП 33.22-2023 г.**

Декларирам, че към датата на подписване на договора между представлявания от мен **Бенефициер** и **ЦОИДУЕМ** за предоставяне на средства за изпълнение на Проект **Създаване на мобилна група от преподаватели като иновативна форма на обучение в община Добричка**

- е изпълнил задължения, свързани с плащане на вноски за социално осигуряване или плащане на данъци по българското законодателство;
- е учебно заведение, детска градина или обслужващо звено, което не е в процедура по преобразуване и закриване (ако е приложимо);
- одобрените дейности, които представляваният от мен Бенефициер ще изпълнява по проекта **не са** финансирани по друг проект, програма или каквато и да е друга финансова схема или процедура от националния бюджет, бюджета на Общността или друга донорска програма.

ЗЗЛД

Декларатор:



Конкурсна процедура 33.22-2023

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Приложение 2

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаната, Соня Иванова Георгиева,
(трите имена)

като представляващ Община Добричка,
(институция)

Бенефициер по КП 33.22-2023

с подписа си удостоверявам, че в съответствие с изискванията на Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г.:

- екипът по проекта и другите лица, чиито лични данни ще се събират и обработват за целите на проекта следва да бъдат дадени свободно, информирано и при изрично съгласие на лицата, техните лични данни да бъдат предоставени на ЦОИДУЕМ за целите на проекта;
- съм информиран относно целите, за които ЦОИДУЕМ може да използва тези лични данни, а именно за отчитане на изпълнението на сключения договор.

Настоящата декларация има характер на документирано нареждане по смисъла на чл.28, ал.3 от Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г. за съхранение и обработка на предоставените с проектното предложение лични данни на екипа по проекта. Запознат съм и приемам декларираните от ЦОИДЕУМ ангажименти, относно закрилата на личните данни, описани в Насоките за кандидатстване и договора за финансиране.

ЗЗЛД

Декларатор:

